

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 82

50. évfolyam

2007. március 23.

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

|          |   |  |    |
|----------|---|--|----|
| Tartalom | I | Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező  |    |
|          |   | RENDELETEK   |    |
|          | ★ | A Tanács 309/2007/EK rendelete (2007. március 19.) a 9. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó 2003. március 27-i pénzügyi szabályzat módosításáról .....   | 1  |
|          |   | A Bizottság 310/2007/EK rendelete (2007. március 22.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....   | 4  |
|          | ★ | A Bizottság 311/2007/EK rendelete (2007. március 19.) a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK tanácsi rendelet módosításáról ..... | 6  |
|          |   | A Bizottság 312/2007/EK rendelete (2007. március 22.) az egyes tagállamokban a 2007. március 1-je és augusztus 31-e közötti időszakban a vaj felvásárlásának megindításáról szóló 195/2007/EK rendelet módosításáról .....   | 24 |
|          |   | A Bizottság 313/2007/EK rendelete (2007. március 22.) a közönséges búza exportjára a 936/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról .....  | 25 |
|          |   | A Bizottság 314/2007/EK rendelete (2007. március 22.) a borágazat termékeire vonatkozó kiviteli engedélyek kiállításáról .....   | 26 |
|          |   | IRÁNYELVEK   |    |
|          | ★ | A Bizottság 2007/17/EK irányelve (2007. március 22.) a kozmetikai termékekről szóló 76/768/EGK tanácsi irányelv III. és VI. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából való módosításáról <sup>(1)</sup> .....  | 27 |

<sup>(1)</sup> EGT vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

HATÁROZATOK

**Bizottság**

2007/179/EK:

- ★ **A Bizottság határozata (2007. március 22.) az egyes vetőmagokra és gabonavetőmagokra vonatkozó finnországi támogatásnak a 2006. évre történő engedélyezéséről** (az értesítés a C(2007) 1280. számú dokumentummal történt) ..... 31

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 309/2007/EK RENDELETE

(2007. március 19.)

## a 9. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó 2003. március 27-i pénzügyi szabályzat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 2000. június 23-án Cotonou-ban aláírt, egyrészt az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok, másrészt az Európai Közösség és tagállamai között létrejött partnerségi megállapodásra <sup>(1)</sup> (AKCS–EK megállapodás),

tekintettel a felülvizsgált AKCS–EK partnerségi megállapodás aláírásának időpontjától hatálybalépése időpontjáig terjedő időszak átmeneti intézkedéseiről szóló, 2005. június 25-i 5/2005 AKCS–EK miniszterek tanácsának határozatára <sup>(2)</sup>,

tekintettel az Európai Közösség és a tengerentúli országok és területek társulásáról szóló, 2001. november 27-i 2001/822/EK tanácsi határozatra (tengerentúli társulási határozat) <sup>(3)</sup>,

tekintettel a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői közötti, a 2000. június 23-i, Cotonou-ban (Beninben) aláírt, az afrikai, karibi és csendes-óceáni országok, valamint az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodás pénzügyi jegyzőkönyve alapján nyújtandó közösségi támogatás finanszírozásáról és adminisztrációjáról, továbbá az EK-Szerződés negyedik részének hatálya alá tartozó tengerentúli országok és területek számára nyújtandó pénzügyi támogatás elosztásáról szóló belső megállapodásra <sup>(4)</sup> (belső megállapodás) és különösen annak 31. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel a Számvevőszék véleményére <sup>(5)</sup>,

az Európai Beruházási Bankkal folytatott konzultációt követően,

- (1) A Tanács 2003. március 27-én elfogadta a 9. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó pénzügyi szabályzatot <sup>(6)</sup>, amely rögzíti a 9. Európai Fejlesztési Alap (EFA) pénzgazdálkodásának jogi keretét.
- (2) E rendelet lényeges építőelemeként veszi figyelembe az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletet <sup>(7)</sup> (általános költségvetési rendelet).
- (3) A cotonou-i megállapodás IV. melléklete 28., 29. és 30. cikkének végrehajtásáról szóló, 2002. október 7-i 2/2002 AKCS–EK miniszterek tanácsának határozata <sup>(8)</sup> meghatározta az EFA által finanszírozott építési beruházásra, árubeszerzésre, illetve szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződésekre vonatkozó általános előírásokat és általános feltételeket, valamint az ilyen szerződésekre irányadó eljárásjogi, békéltetési és választottbírói szabályokat.
- (4) E rendeletnek előre kell jeleznie a módosított cotonou-i megállapodás IV. mellékletének tervezett módosításait, amelyek általánosabban hivatkoznak majd a pályázati eljárásra vonatkozó közösségi jogszabályokra, és amelyekre a 9. EFA-ra alkalmazandó pénzügyi szabályzat 74., 76., 77. és 78. cikkében hivatkozni kell.
- (5) A 9. EFA végrehajtásának megkönnyítése érdekében indokolt figyelembe venni az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet módosításáról szóló 1995/2006/EK, Euratom tanácsi rendelet által javasolt módosításokat.

<sup>(1)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 3. o. A 2005. június 25-i megállapodással (HL L 287., 2005.10.28., 4. o.) felülvizsgált megállapodás.

<sup>(2)</sup> HL L 287., 2005.10.28., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 314., 2001.11.30., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 317., 2000.12.15., 355. o.

<sup>(5)</sup> HL C 12., 2003.1.17., 19. o.

<sup>(6)</sup> HL L 83., 2003.4.1., 1. o.

<sup>(7)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(8)</sup> HL L 320., 2002.11.23., 1. o.

(6) A 9. Európai Fejlesztés Alapra alkalmazandó pénzügyi szabályzatot ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 9. Európai Fejlesztési Alapra alkalmazandó, 2003. március 27-i pénzügyi szabályzat a következőképpen módosul:

1. A 13. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A decentralizált igazgatás keretei között a Bizottság a (2), (3) és (4) bekezdésében meghatározott részletes szabályokkal összhangban végrehajtja az EFA-forrásokkal kapcsolatos pénzügyi műveleteket, a fennmaradó feladatok tekintetében a 14. cikk (3) bekezdésében említett intézményekre történő átruházásának sérelme nélkül.”

2. A 14. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A közvetett végrehajtás – e cikk (2)–(7) bekezdésével, valamint a 15. cikkel összhangban – decentralizált igazgatás esetében a fennmaradó feladatoknak az e cikk (3) bekezdésében említett intézményekre történő átruházására is alkalmazandó.”

3. A 14. cikk (3) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A Bizottság évenként tájékoztatja a Tanácsot az érintett esetekről és intézményekről, kellően megindokolva a nemzeti hivatalok igénybevételét.”

4. Az 54. cikk (3) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„A Bizottság akkor köteles teljesíteni az EFA-források terhére vállalt kifizetést, amikor a felelős engedélyezésre jogosult tisztviselő:

a) a 80. cikk (4) bekezdése alapján jóváhagyja a szerződéseket és a programokra vonatkozó becsléseket;

b) jóváhagyja a támogatási megállapodásokat.”

5. A 74. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az EFA által az AKCS-államok támogatása céljából finanszírozott műveletekre vonatkozó szerződések odaítélésének eljárásait az AKCS-EK megállapodás IV. melléklete határozza meg.”

6. A 76., 77. és 78. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„76. cikk

A Bizottság az AKCS-EK megállapodásban ráruházott hatáskör keretein belül és a megállapodás IV. mellékletében megállapított feltételekkel összhangban biztosítja az EFA-ból finanszírozott közbeszerzési eljárásban való lehető legszélesebb körű, egyenlő feltételek mellett történő részvételt, valamint az átláthatóság, az arányosság, az egyenlő bánásmód és a megkülönböztetésmentesség elvének betartását.

77. cikk

A Bizottság az AKCS-EK megállapodásban ráruházott hatáskör keretein belül intézkedéseket tesz annak érdekében, hogy az általános költségvetési rendelet vonatkozó szabályainak mintájára központi adatbázist hozzon létre, amely tartalmazza azon pályázók és ajánlattevők részletes adatait, akik vagy amelyek az AKCS-EK megállapodás IV. mellékletében megállapított szabályokkal összhangban olyan helyzetben vannak, amely kizárja részvételüket az EFA-ból finanszírozott műveletekkel kapcsolatos szerződések odaítélésére vonatkozó eljárásokban.

78. cikk

A Bizottság az AKCS-EK megállapodásban ráruházott hatáskör keretein belül és a megállapodás IV. mellékletében megállapított feltételekkel összhangban megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a nemzetközi pályázati felhívásokat közzétegyék az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* és az Interneten.”

7. Az V. cím helyébe a következő szöveg lép:

**„KÖZVETLEN MUNKAVÉGZÉS ÉS KÖZVETETT DECENTRALIZÁLT MŰVELETEK”**

8. A 80. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„80. cikk

(1) Ez a cím az AKCS-EK megállapodás IV. mellékletének 24. cikkében előírt közvetlen munkavégzésre és közvetett decentralizált műveletekre vonatkozik. A címet értelemszerűen kell alkalmazni a TOT-tal folytatott pénzügyi együttműködésre.

(2) A közvetlen munkavégzés esetében a projekteket és programokat közvetlenül az érintett AKCS-állam vagy államok szervezeti egységei hajtják végre.

A Közösség hozzájárul az érintett szervezeti egységek költségeihez azáltal, hogy biztosítja azon berendezéseket és/vagy anyagokat, amelyekkel azok nem rendelkeznek, és/vagy azon forrásokat, amelyek lehetővé teszik a szükséges személyzet, például az érintett AKCS-államok vagy más AKCS-államok szakértőinek az alkalmazását. A Közösség részvétele csak a kiegészítő intézkedések során felmerült költségeket és a végrehajtással kapcsolatos átmeneti kiadásokat fedezi, szigorúan az adott projekt követelményeire korlátozottan.

Az első és második albekezdéssel összhangban, a közvetlen munkavégzéssel megvalósuló projektek pénzgazdálkodását az előlegelszámoló tisztviselő, valamint a Bizottság illetékes, engedélyezésre jogosult tisztviselője előzetes hozzájárulásával, az engedélyezésre jogosult nemzeti tisztviselő által kinevezett, számvitelért felelős tisztviselő által kezelt, a kifizetőhelyeken vezetett számlákkal valósítják meg.

(3) A közvetett decentralizált műveletek esetében a 73. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti ajánlatkérő a projektek és programok végrehajtásához kapcsolódó feladatokat az érintett AKCS-állam vagy -államok közjogának hatálya alá tartozó intézményekre, vagy az érintett AKCS-államtól vagy -államoktól jogi értelemben különvált, a magánjog hatálya alá tartozó intézményekre ruházza. Az ilyen esetekben az érintett intézmény az engedélyezésre jogosult nemzeti tisztviselő helyett vállalja a felelősséget a program vagy projekt igazgatásáért és végrehajtásáért. Az ily módon átruházott feladatok közé tartozhat többek között a szerződéskötés és a szerződések végrehajtásának az irányítása, illetve a munkák felügyelete az érintett AKCS-állam vagy -államok nevében és megbízásából.

(4) A közvetlen munkavégzést és a közvetett decentralizált műveleteket a végrehajtandó intézkedések programja, valamint a programköltség becslése (a továbbiakban: programbecslés) alapján valósítják meg. A programbecslés olyan dokumentum, amely megállapítja a szükséges emberi erőforrásokat és anyagi forrásokat, a költségvetést, valamint a közvetlen munkavégzéssel, esetleg közbeszerzési eljárásokkal vagy céltámogatásokkal meghatározott időn belül megvalósítandó program részletes műszaki és igazgatási végrehajtási rendelkezéseit. Az egyes becsléseket közvetlen munkavégzés esetében a (2) bekezdésben említett, előlegelszámoló tisztviselő és a számvitelért felelős tisztviselő, közvetett decentralizált műveletek esetében a (3) bekezdésben említett intézmény készíti el, és azokat a tevékenységek megkezdése előtt az engedélyezésre jogosult nemzeti tisztviselő és a Bizottság illetékes, engedélyezésre jogosult tisztviselője hagyja jóvá.

(5) A (4) bekezdésben említett programbecslések végrehajtása során a beszerzésekre és a támogatás odaítélésére vonatkozó eljárások megfelelnek a IV. és VI. címben megállapítottaknak.

(6) Az 51. cikk (3) bekezdésében említett finanszírozási megállapodásoknak rendelkezniük kell a projektek vagy programok közvetlen munkavégzéssel vagy közvetett decentralizált műveletekkel történő megvalósításáról.”

9. A 81. cikk a következőképpen módosul:

a) A bevezető rész helyébe a következő szöveg lép:

„Közvetett decentralizált műveletek esetében a 73. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett ajánlatkérő feladatátruházási megállapodást köt, amikor a végrehajtási feladatokat az érintett AKCS-állam vagy -államok közjogának hatálya alá tartozó intézményekre, vagy közfeladatot ellátó, a magánjog hatálya alá tartozó intézményekre ruházza, és szolgáltatási szerződést köt, amikor e feladatokat a magánjog hatálya alá tartozó intézményekre ruházza. A Bizottság biztosítja, hogy a feladatátruházási megállapodás, illetve a szolgáltatási szerződés tartalmazza:”

b) A b) pont helyébe a következő szöveg lép:

„b) az érintett intézményre átruházott hatáskör pontos meghatározását és egyértelmű körülhatárolását, valamint az engedélyezésre jogosult nemzeti tisztviselő által a maga számára fenntartott hatáskör meghatározását;”

c) A d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) az utólagos vizsgálat lefolytatásának és pénzügyi szankciók kiszabásának lehetőségét, amennyiben a pénzeszközök odaítélése vagy a szerződés érintett intézmény általi odaítélése nem felel meg a c) pontban megállapított eljárásoknak;”

## 2. cikk

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a belső megállapodással megegyező időszakra kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 19-én.

a Tanács részéről  
az elnök  
Horst SEEHOFER

**A BIZOTTSÁG 310/2007/EK RENDELETE****(2007. március 22.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2007. március 23-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 22-én.

a Bizottság részéről  
Jean-Luc DEMARTY  
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2007. március 22-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

| KN-kód     | Országkód <sup>(1)</sup> | Behozatali átalányérték |
|------------|--------------------------|-------------------------|
| 0702 00 00 | IL                       | 175,4                   |
|            | MA                       | 87,6                    |
|            | TN                       | 143,7                   |
|            | TR                       | 126,9                   |
|            | ZZ                       | 133,4                   |
| 0707 00 05 | JO                       | 171,8                   |
|            | TR                       | 117,0                   |
|            | ZZ                       | 144,4                   |
| 0709 90 70 | MA                       | 68,8                    |
|            | TR                       | 113,3                   |
|            | ZZ                       | 91,1                    |
| 0805 10 20 | CU                       | 47,3                    |
|            | EG                       | 45,1                    |
|            | IL                       | 60,4                    |
|            | MA                       | 55,4                    |
|            | TN                       | 52,8                    |
|            | TR                       | 95,3                    |
|            | ZZ                       | 59,4                    |
| 0805 50 10 | EG                       | 58,7                    |
|            | IL                       | 62,3                    |
|            | TR                       | 52,5                    |
|            | ZZ                       | 57,8                    |
| 0808 10 80 | AR                       | 84,4                    |
|            | BR                       | 95,6                    |
|            | CL                       | 78,7                    |
|            | CN                       | 99,0                    |
|            | US                       | 117,2                   |
|            | UY                       | 60,8                    |
|            | ZA                       | 106,4                   |
|            | ZZ                       | 91,7                    |
| 0808 20 50 | AR                       | 67,1                    |
|            | CL                       | 96,8                    |
|            | CN                       | 73,6                    |
|            | UY                       | 70,9                    |
|            | ZA                       | 73,7                    |
|            | ZZ                       | 76,4                    |

<sup>(1)</sup> Az országok némenklatúráját a 1833/2006/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.). A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 311/2007/EK RENDELETE****(2007. március 19.)**

**a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló 574/72/EGK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK rendelet végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1972. március 21-i 574/72/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 122. cikkére,

mivel:

- (1) Egyes tagállamok, illetve azok illetékes hatóságai az 574/72/EGK rendelet mellékleteinek módosítását kérték.
- (2) A javasolt módosítások az érintett tagállamok, illetve ezeknek a szociális biztonsági jogszabályok közösségi jogszabályok szerinti végrehajtásának biztosításáért felelős hatóságokat kijelölő illetékes hatóságai által hozott határozatokból származnak.

(3) A természetbeni ellátások átlagos éves költségének az 574/72/EGK rendelet 94. és 95. cikke szerinti számításakor az azon rendelet 9. mellékletében felsorolt rendszereket kell figyelembe venni.

(4) A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság kinyilvánította egyhangú véleményét,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 574/72/EGK rendelet 1–5., valamint 7., 9. és 10. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 19-én.

a Bizottság részéről  
Vladimír ŠPIDLA  
a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 74., 1972.3.27., 1. o. A legutóbb az 1791/2006/EK rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.



## MELLÉKLET

1. Az 1. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„C. DÁNIA:

1. Socialministeren (Szociális ügyek minisztere), København.
2. Beskæftigelseministeriet (Foglalkoztatásügyi Minisztérium), København.
3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Belügy- és Egészségügyi Minisztérium), København.
4. Finansministeren (pénzügyminiszter), København.
5. Ministeren for Familie- og Forbrugeranliggender (családügyi és fogyasztói ügyek minisztere), København.”

b) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„S. LENGYELORSZÁG:

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej (munkaügyi és szociálpolitikai miniszter), Warszawa.
2. Minister Zdrowia (egészségügyi miniszter), Warszawa.”

c) Az „Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG:

1. Secretary of State for Work and Pensions (munka- és nyugdíjügyi miniszter), London.
- 1a. Secretary of State for Health (egészségügyi miniszter), London.
- 1b. Commissioners of HM Revenue and Customs or their official representative (a HM Revenue and Customs (a brit vám- és adóhivatal) biztosai vagy azok hivatalos képviselői), London.
2. Secretary of State for Scotland (Skóciáért felelős miniszter), Edinburgh.
3. Secretary of State for Wales (Wales-ért felelős miniszter), Cardiff.
4. Department for Social Development (Szociális Fejlesztési Minisztérium), Belfast;  
Department of Health, Social Services and Public Safety (Egészségügyi, Szociális Szolgáltatási és Közbiztonsági Minisztérium), Belfast.
5. Principal Secretary, Social Affairs (Főtitkár, Szociális Ügyek), Gibraltar.
6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (A Gibraltári Egészségügyi Hatóság főigazgatója).”

2. A 2. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz a következőképpen módosul:

Az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) **Betegség és anyaság:**

## i. Természetbeni ellátások:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Általában:   | Az illetékes régió.   |
| 2. Más tagállamban lakóhellyel rendelkező nyugdíjigénylők és nyugdíjasok valamint azok családtagjai esetében lásd a rendelet III. címe 1. fejezete 4. és 5. szakaszának rendelkezéseit és a végrehajtási rendelet 28–30 cikkét: | Den Sociale Sikringsstyrelse (Szociális Biztonsági Igazgatóság), København. |

## ii. Pénzbeli ellátások:

Annak az önkormányzatnak a testülete, ahol a kedvezményezett lakóhellyel rendelkezik.”

## b) Az „I. Írország” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

## „1. Természetbeni ellátások:

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (Egészségügyi Igazgatóság, Dublin-Mid Leinster), Tullamore, Co. Offaly.
- Health Service Executive Dublin-North East (Egészségügyi Igazgatóság, Északkelet-Dublin), Kells, Co. Meath.
- Health Service Executive South (Egészségügyi Igazgatóság, Déli részleg), Cork.
- Health Service Executive West (Egészségügyi Igazgatóság, Nyugati részleg), Galway.”

## c) A „J. OLASZORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 3.B. pont helyébe a következő szöveg lép:

## „B. Önálló vállalkozók:

- |  |   |
|--|---|
| a) orvosok esetében:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Orvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);  |
| b) gyógyszerészek esetében:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Gyógyszerészek Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| c) állatorvosok esetében:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Állatorvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| d) ápolók, egészségügyi segédszemélyzet és gyermekápolók esetében: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAP) (Ápolók Országos Jóléti és Segélyhivatala);  |
| e) mérnökök és építészek esetében:                                 | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (Szabadfoglalkozású Mérnökök és Építészek Országos Jóléti és Segélypénztára); |
| f) geodéták esetében:  | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (Szabadfoglalkozású Geodéták Országos Jóléti Pénztára);   |

- |  |   |
|--|---|
| g) ügyvédek esetében:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Ügyvédek Országos Jóléti és Segélypénztára);   |
| h) közgazdászok esetében:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Közgazdászok Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| i) könyvelők esetében:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Könyvelők Országos Jóléti és Segélyhivatala);  |
| j) foglalkoztatási szakértők esetében:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (Foglalkoztatási Tanácsadók Országos Jóléti és Segélyhivatala);  |
| k) közjegyzők esetében:  | Cassa nazionale del notariato (Közjegyzők Országos Alapja);   |
| l) vámügynökök esetében:   | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (Fuvarozási Vállalkozások és Ügynökségek Alkalmazottainak Országos Jóléti Alapja);   |
| m) biológusok esetében:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (Biológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| n) mezőgazdasági technikusok és szakértők esetében:  | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Mezőgazdasági alkalmazottak Országos Jóléti Hivatala);   |
| o) kereskedelmi képviselők esetében:   | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e i rappresentanti di commercio (Kereskedelmi képviselők és Ügynökök Országos Segélyhivatala);  |
| p) ipari technikusok esetében:   | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (Ipari Szakértők Országos Jóléti Hivatala);   |
| q) biztosítási statisztikusok, vegyészek, mezőgazdászok, erdészek és geológusok esetében:                | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Mezőgazdászok, Erdészek, Biztosítási Statisztikusok, Vegyészek és Geológusok Országos multiszektorális Jóléti és Segélyhivatala); |
| r) pszichológusok esetében:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Pszichológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| s) újságírók esetében:   | Istituto Nazionale di previdenza ed assistenza dei giornalisti italiani (Olasz Újságírók Országos Jóléti és Segélyintézete);  |
| t) a mezőgazdaság, a kézműves ipar és a kereskedelem területén tevékenykedő önálló vállalkozók esetében: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Országos Társadalombiztosítási Intézet, INPS-megyei hivatalok)."  |
- d) A „Q. HOLLANDIA” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

**„1. Betegség és anyaság:**

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| a) Természetbeni ellátások: | — azon személyek számára, akik az Egészségbiztosítási törvény 2. cikke értelmében kötelesek biztosítást kötni valamelyik egészségbiztosítónál: az egészségbiztosító, amellyel az érintett személy az Egészségbiztosítási törvényben foglaltaknak megfelelően egészségbiztosítást kötött, vagy |
|-----------------------------|---|

- az előző francia bekezdésben leírt kategóriában nem szereplő külföldi lakhelyű személyek, akik a rendelet alkalmazásában vagy az EGT-megállapodás vagy a személyek szabad mozgásáról Svájcjal megkötött megállapodás alapján a lakhelyük szerinti országban a holland jogszabályok értelmében egészségügyi ellátás igénybevételeire jogosultak:
1. a jogszabályban előírt kötelezően fizetendő járulékok nyilvántartása és levonása: College voor zorgverzekeringen (Egészségbiztosítási Tanács), Diemen; vagy
  2. egészségügyi ellátás: Agis Zorgverzekeringen (Kölcsönös Betegségbiztosítási Szövetség), Amersfoort;
- b) pénzügyi ellátások: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Munkavállalói Biztosítási Igazgatási Intézet), Amsterdam;
- c) egészségügyi támogatások: Belastingdienst Toeslagen (Adóhivatal, járadéki igazgatóság), Utrecht.”
- e) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:
- A 6. pont helyébe a következő szöveg lép:
- „6. családi ellátások: az ellátásra jogosult személyek lakó- vagy tartózkodási helye tekintetében illetékes regionális szociálpolitikai központ.”
- f) Az „X. Svédország” szakasz a következőképpen módosul:
- Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:
- „1. A munkanélküli ellátáson kívül minden előre nem látott kiadásra:
- a) általános szabályként: a Társadalombiztosítási Hivatal regionális irodái, amely a kérdéses tárgyban az illetékes intézmény. (Försäkringskassans länsorganisation som är behörig att handlägga ärendet);
  - b) olyan tengerészek esetében, akik nem Svédországban rendelkeznek lakóhellyel: a Nyugat-Götalandi Társadalombiztosítási Hivatal minden tárgy esetében, kivéve a nyugdíjakat, a betegségi támogatást és jövedelemkompenzációt, valamint a foglalkozási sérülésekkel kapcsolatos hosszú távú kártérítést. (Försäkringskassans länsorganisation Västra Götaland);
  - c) a végrehajtási rendelet 35–59. cikkeinek alkalmazásában olyan személyek esetében, akik Svédországban nem rendelkeznek lakóhellyel: Társadalombiztosítási Hivatal, Gotland (Försäkringskassans länsorganisation Gotland);
  - d) a végrehajtási rendelet 60–77. cikkeinek alkalmazásában olyan tengerészek esetének kivételével, akik Svédországban nem rendelkeznek lakóhellyel: a Társadalombiztosítási Hivatal, azon a helyen, ahol a munkahelyi baleset, illetve a foglalkozási megbetegedés történt (Försäkringskassans på den ort där olycksfallet i arbete inträffade eller där arbetssjukdomen visade sig);

e) a végrehajtási rendelet 60–77. cikkeinek alkalmazásában olyan tengerészek esetében, akik Svédországban nem rendelkeznek lakóhellyel:

Társadalombiztosítási Hivatal, Gotland (Försäkringskassans länsorganisation Gotland).”

g) Az „Y. Egyesült Királyság” szakasz a következőképpen módosul:

A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

**„3. Családi ellátások:**

— Nagy Britannia:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), Newcastle upon Tyne,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda), Preston.

— Észak-Írország:

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), (NI) Belfast,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda), Belfast.

— Gibraltár:

Principal Secretary, Social Affairs (Főtitkár, Szociális Ügyek), Gibraltar.”

3. A 3. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz a következőképpen módosul:

A II. pont helyébe a következő szöveg lép:

**„II. TARTÓZKODÁSI HELY SZERINTI INTÉZMÉNYEK**

**a) Betegség és anyaság:**

i. a végrehajtási rendelet 19a., 20., 21., és 31. cikkének alkalmazásában:

Az illetékes régió;

ii. a végrehajtási rendelet 24. cikke alkalmazásában:

Annak az önkormányzatnak a testülete, ahol a kedvezményezett tartózkodik;

**b) munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések:**

i. a végrehajtási rendelet IV. címe 4. fejezetének (a 64. cikk kivételével) alkalmazásában:

Arbejdsskadestyrelsen (Munkahelyi Balesetek és Foglalkozási Megbetegedések Országos Hivatala), København;

ii. a végrehajtási rendelet 64. cikke alkalmazásában:

Annak az önkormányzatnak a testülete, ahol a kedvezményezett tartózkodik;

**c) munkanélküliség:**

i. a végrehajtási rendelet VI. címe 6. fejezetének (a 83. cikk kivételével) alkalmazásában:

az illetékes munkanélküli alap;

ii. a végrehajtási rendelet 83. cikke alkalmazásában: az Országos Munkaközvetítő Központ, amely abban a helységben található, ahol a kedvezményezett tartózkodik.”

b) Az „I. ÍRORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. **Természetbeni ellátások:**

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (Egészségügyi Igazgatóság, Dublin-Mid Leinster), Tullamore, Co. Offaly,
- Health Service Executive Dublin-North East (Egészségügyi Igazgatóság, Északkelet-Dublin), Kells, Co. Meath,
- Health Service Executive South (Egészségügyi Igazgatóság, Déli részleg), Cork,
- Health Service Executive West (Egészségügyi Igazgatóság, Nyugati részleg), Galway.”

c) A „J. OLASZORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 3B. pont helyébe a következő szöveg lép:

„B. **Önálló vállalkozók:**

- a) orvosok esetében: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Orvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- b) gyógyszerészek esetében: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Gyógyszerészek Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- c) állatorvosok esetében: Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Állatorvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- d) ápolók, egészségügyi segédszemélyzet és gyermekápolók esetében: Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAPI) (Ápolók Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- e) mérnökök és építészek esetében: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (Mérnökök és Építészek Országos Jóléti Hivatala);
- f) geodéták esetében: Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (Geodéták Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- g) ügyvédek esetében: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (Ügyvédek Országos Jóléti és Segélyhivatala);
- h) közgazdászok esetében: Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Közgazdászok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

- |  |   |
|--|---|
| i) könyvelők esetében:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Könyvelők Országos Jóléti és Segélyhivatala);  |
| j) foglalkoztatási szakértők esetében:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (Foglalkoztatási Tanácsadók Országos Jóléti és Segélyhivatala);  |
| k) közjegyzők esetében:  | Cassa nazionale notariato (Közjegyzők Országos Alapja);   |
| l) vámügynökök esetében:   | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (Vámügynökök Jóléti Alapja);   |
| m) biológusok esetében:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (Biológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| n) mezőgazdasági technikusok és szakértők esetében:  | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Mezőgazdasági alkalmazottak Országos Jóléti Hivatala);   |
| o) kereskedelmi képviselők esetében:   | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Kereskedelmi képviselők és Ügynökök Országos Segélyhivatala);  |
| p) ipari technikusok esetében:   | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (Ipari Szakértők Országos Jóléti Hivatala);   |
| q) biztosítási statisztikusok, vegyészek, mezőgazdászok, erdészek és geológusok:                         | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Mezőgazdászok, Erdészek, Biztosítási Statisztikusok, Vegyészek és Geológusok Országos multiszektoralis Jóléti és Segélyhivatala); |
| r) pszichológusok esetében:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Pszichológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| s) újságírók esetében:   | Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani (Olasz Újságírók Országos Jóléti Intézete);   |
| t) a mezőgazdaság, a kézműves ipar és a kereskedelem területén tevékenykedő önálló vállalkozók esetében: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Országos Társadalombiztosítási Intézet, INPS – megyei hivatalok)."  |

d) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

i. A 2. a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a. azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak – az önálló mezőgazdasági termelők kivételével –, és olyan hivatásos katonák és tisztek esetében, akik a c), d) és e) alpontokban említettekől eltérő szolgálati időt teljesítettek:

1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – lódzi fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb Spanyolországban, Portugáliában, Olaszországban, Görögországban, Cipruson vagy Máltán – biztosítási időszakkal rendelkeznek;
2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – nowy sącz-i fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb a következő országokban – teljesített biztosítási időszakkal rendelkeznek: Ausztria, a Cseh Köztársaság, Magyarország, Szlovákia illetve Szlovénia;

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – opolei fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb Németországban – teljesített biztosítási időszakokkal rendelkeznek;
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – szczecini fiókiroda – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb Dániában, Finnországban, Svédországban, Litvániában, Lettországon vagy Észtországban teljesített – biztosítási időszakokkal rendelkeznek;
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (a varsói I. fiókiroda – Nemzetközi Megállapodások Központi Hivatala) – azon személyek esetében, akik lengyel és külföldi – ezen belül legutóbb Belgiumban, Franciaországban, Hollandiában, Luxemburgban, Írországon vagy az Egyesült Királyságban teljesített – biztosítási időszakokkal rendelkeznek.”

ii. a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

**„3. Munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések:**

a) Természetbeni ellátások:

Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki (Országos Egészségügyi Alap - regionális iroda) abban a régióban, ahol az érintett személy lakó- vagy tartózkodási helye található;

b) pénzbeli ellátások:

i. betegség esetén:

— a Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS) azon helyi irodái, amelyek területi joghatósággal rendelkeznek a lakó- vagy tartózkodási helyen;

— a Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Alap – KRUS) azon regionális irodái, amelyek területi hatáskörrel rendelkeznek a lakó- vagy tartózkodási helyen;

ii. a fő kereső rokkantsága vagy elhalálása:

— azon személyek esetében, akik nemrégiben alkalmazottak vagy önálló vállalkozók voltak (az önálló mezőgazdasági termelők kivételével);

a Társadalombiztosítási Intézet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) 2. pont a) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

— azon személyek esetében, akik nemrégiben önálló mezőgazdasági termelők voltak;

a Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Alap (Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego) 2. pont b) alpontjában felsorolt szervezeti egységei;

— hivatásos katonák esetében lengyel katonai szolgálati időszakok – ha az utolsó időszak megfelel az említett szolgálati időszaknak – és külföldi biztosítási időszakok esetén:

Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (Varsói Katonai Nyugdíjhivatal), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának harmadik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;



- a 2. pont d) alpontjában említett tisztek esetében, lengyel szolgálati időszakok – ha az utolsó időszak megfelel a 2. pont d) alpontjában felsorolt alakulatokban töltött valamelyik szolgálati időszaknak – és külföldi biztosítási időszakok esetén: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának negyedik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;
- büntetésvégrehajtási tisztek esetében lengyel szolgálati időszakok – ha az utolsó időszak megfelel az említett szolgálati időszaknak – és külföldi biztosítási időszakok esetén: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (Büntetésvégrehajtási Szolgálat Varsói Nyugdíjhivatala), ha az a 2. melléklet 3. pontja b) ii. alpontjának ötödik francia bekezdésében említett illetékes intézmény;
- bírák és ügyészek esetében: az Igazságügyminisztérium szakosodott egységei;
- olyan személyek esetében, akik kizárólag külföldi biztosítási időt teljesítettek: a Társadalombiztosítási Intézet (Zakład Ubezpieczeń Społecznych) a 2. pont g) alpontjában felsorolt szervezeti egységei.”

e) Az „Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

### „3. Családi ellátások:

A rendelet 73. és 74. cikkének alkalmazásában:

- Nagy Britannia: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,  
HM Revenue & Customs, Tax Credits Office (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitelek Iroda), Preston, PR1 0SB;
- Észak-Írország: HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (NI) (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,  
HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Belfast) (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitelek Iroda), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF;
- Gibraltár: Department of Social Services (Szociális Szolgáltatások Minisztériuma), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.”

4. A 4. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz a következőképpen módosul:

i. Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. a) **Betegség, anyaság és szülés esetén járó természetbeni ellátások:**

Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Belügy- és Egészségügyi Minisztérium), København;

b) **Pénzbeni betegség ellátások:** Arbejdsdirektoratet (Nemzeti Munkaügyi Igazgatóság), København;

c) **Anyasági és gyermekágyi pénzbeni ellátások:** Ministeriet for Familie- og Forbrugeranliggender (Családügyi és Fogyasztói Ügyekért Felelős Minisztérium), København.”

ii. A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. **Rehabilitációs ellátások:** Arbejdsdirektoratet (Nemzeti Munkaügyi Igazgatóság), København.”

iii. A 7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„7. A »loven om Arbejdsmarkedets Tillgspension (ATP)« (a munkavállalóknak járó kiegészítő nyugdíjról szóló rendelet) szerint nyújtott nyugdíjak: Arbejdsmarkedets Tillægs Pension, ATP, (Munkavállalók Kiegészítő Nyugdíjhivatala), Hillerød.”

b) Az „I. ÍRORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. **Természetbeni ellátások:** Health Service Executive (Egészségügyi Igazgatóság), Naas, Co. Kildare.”

c) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. **Pénzbeli ellátások:**

a) betegség, anyaság, rokkantság, öregség, elhalálozás, munkahelyi balesetek és foglalkozási megbetegedések esetében: — Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (Társadalombiztosítási Intézet – ZUS-központi székhely), Warszawa,

— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (Mezőgazdasági Társadalombiztosítási Alap – KRUS - központi székhely), Warszawa,

— Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (a Belügy- és Közigazgatási Minisztérium Nyugdíjhivatala), Warszawa;

b) munkanélküliség esetében: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Munkaügyi és Szociálpolitikai Minisztérium), Warszawa;

c) családi ellátások és egyéb nem járulékalapú ellátások esetében: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Munkaügyi és Szociálpolitikai Minisztérium), Warszawa.”

- d) Az „Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

**Nagy-Britannia:**

- a) kiküldött munkavállalók járulécai és ellátásai: HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (brit Vám- és Adóhivatal, Külföldiek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ,
- b) minden egyéb kérdésben: Department of Work & Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Munka- és Nyugdíjügyi Minisztérium, Nyugdíjszolgálat, Nemzetközi Nyugdíjközpont), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.

**Észak-Írország:**

- a) kiküldött munkavállalók járulécai és ellátásai: HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (brit Vám- és Adóhivatal, Külföldiek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ,
- b) minden egyéb kérdésben: Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Szociális Fejlesztési Minisztérium, Szociális Biztonsági Hivatal, Hálózat-támogási Iroda, Tengerentúli Ellátások Egysége), Level 2, James House, 2 – 4 Cromac Street, Belfast BT7 2JA.

**Gibraltár:**

Department of Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Munka- és Nyugdíjügyi Minisztérium, Nyugdíjszolgálat, Nemzetközi Nyugdíjközpont), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.”

5. Az 5. melléklet a következőképpen módosul:

- a) A „16. BELGIUM–HOLLANDIA” szakasz helyébe a következő lép:

„16. BELGIUM–HOLLANDIA

- a) A szociális biztonsági járulékok beszedéséről és behajtásáról szóló, 1968. március 21-i megállapodás, továbbá a megállapodás alapján 1970. november 25-én megkötött igazgatási megállapodás.
- b) A 2006. március 13-i megállapodás az egészségbiztosításról.
- c) Az 1982. augusztus 12-i megállapodás betegség-, anyasági és rokkantsági biztosításról.”

- b) Az „51. DÁNIA–SPANYOLORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„51. DÁNIA–SPANYOLORSZÁG

Nem áll rendelkezésre.”

- c) Az „54. DÁNIA–OLASZORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„54. DÁNIA–OLASZORSZÁG

A 36. és a 63. cikk értelmében a természetbeni ellátások költségeinek megtérítéséről szóló, 1998. november 18-i megállapodás. A megállapodás 1995. január 1-jétől van hatályban.”

d) A „110. ÉSZTORSZÁG–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„110. ÉSZTORSZÁG–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

A két ország által e rendelet szerint 2004. május 1-jei hatállyal biztosított természetbeni ellátások költségeinek visszatérítésének egyéb módszereit megállapító 1408/71/EGK rendelet 36. cikke (3) bekezdését és 63. cikke (3) bekezdését érintő megállapodás értelmében az Észti Köztársaság és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai között 2006. március 29-én véglegesített megállapodás.”

e) A „195. OLASZORSZÁG–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„195. OLASZORSZÁG–EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

A két ország által e rendelet szerint 2005. január 1-jei hatállyal biztosított természetbeni ellátások költségei visszatérítésének egyéb módszereit megállapító 1408/71/EGK rendelet 36. cikke (3) bekezdését és 63. cikke (3) bekezdését érintő megállapodás értelmében az Olasz Köztársaság és az Egyesült Királyság illetékes hatóságai között 2005. december 15-én aláírt megállapodás.”

6. A 7. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „H. FRANCIAORSZÁG” szakasz helyébe a következő lép:

„H. FRANCIAORSZÁG: Nem áll rendelkezésre.”

b) A „V. SZLOVÁKIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„V. SZLOVÁKIA: Nem áll rendelkezésre.”

7. A 9. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „C. DÁNIA” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„C. DÁNIA

A természetbeni ellátások átlagos évi költségét a közegészségügyi szolgálatról szóló törvény, a kórházi ellátásról szóló törvény, valamint – a rehabilitációs költségek tekintetében – az aktív szociálpolitikáról és az aktív foglalkoztatási intézkedésekről szóló törvény által létrehozott rendszerek figyelembevételével kell kiszámítani.”

b) Az „I. ÍRORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„I. ÍRORSZÁG

A természetbeni ellátások átlagos évi költségét a 2. mellékletben említett egészségügyi igazgatóság által az 1947-től 2004-ig hozott egészségügyi törvények rendelkezéseivel összhangban nyújtott természetbeni ellátások (egészségügyi szolgáltatások) figyelembevételével kell kiszámítani.”

c) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz helyébe a következő szöveg lép:

„S. LENGYELORSZÁG

A természetbeni ellátások átlagos évi költségét az állami forrásból finanszírozott egészségügyi szolgálatokról szóló törvény az országos sürgősségi orvosi szolgálatról szóló törvény, valamint – a rehabilitációs költségek tekintetében – a társadalombiztosítási rendszerről szóló törvény és a mezőgazdasági dolgozók társadalombiztosításáról szóló törvény által létrehozott rendszerek figyelembevételével kell kiszámítani.”

8. A 10. melléklet a következőképpen módosul:

a) A „B. CSEH KÖZTÁRSASÁG” szakasz a következőképpen módosul:

Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. a) **A rendelet 17. cikkének alkalmazásában:**

Česká správa sociálního zabezpečení (Cseh Szociális Biztonsági Igazgatóság),

1. b) **A rendelet 14. cikke (1) bekezdésének b) pontja, valamint a végrehajtási rendelet 10. cikke b) pontja, 11. cikke (1) bekezdése, 11a. cikke (1) bekezdése, 12. cikke a) pontja, 13. cikke (2) és (3) bekezdése, 14. cikke (1), (2) és (3) bekezdése, 80. cikke (2) bekezdése és 85. cikke (2) bekezdése alkalmazásában, a végrehajtási rendelet 4. cikke (10) bekezdése által kinevezett intézmény:**

Česká správa sociálního zabezpečení (Cseh Szociális Biztonsági Igazgatóság), és annak regionális hivatala.”

b) A „D. NÉMETORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. **Az alábbiak alkalmazásában:**

- A rendelet 14. cikke (1) bekezdésének a) pontja és a 14b. cikkének (1) bekezdése, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 11. cikkével együttesen,
- A 14a. cikk (1) bekezdésének a) pontja és a 14b. cikkének (2) bekezdése, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 11a. cikkével együttesen,
- A 14. cikk (2) bekezdésének b) pontja, a 14. cikk (3) bekezdése, a 14a. cikk (2) bekezdése és a 14c. cikk a) pontja, illetve a rendelet 17. cikke szerinti megállapodások esetén a végrehajtási rendelet 12a. cikkével együttesen:

i. a betegségbiztosítási rendszerben biztosított személyek:

az intézet, amelynél biztosításuk van és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is;

ii. a betegségbiztosítási rendszerben nem biztosított, és egy a nyugdíjrendszerre szakosodott szakmai szövetség által nem fedezett személyek:

az illetékes nyugdíjbiztosító intézet, és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is;

iii. a betegségbiztosítási rendszerben nem biztosított, de egy a nyugdíjrendszerre szakosodott szakmai szövetség által fedezett személyek:

Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (Nyugdíjrendszerekre szakosodott szakmai szövetségek konzorciuma), Köln, és az ellenőrzés tekintetében a vámhatóságok is.”

c) Az „I. ÍRORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4. a) **A végrehajtási rendelet 110. cikkének alkalmazásában (pénzbeli ellátások esetében):**

Department of Social and Family Affairs (Szociális és Családügyi Minisztérium);

b) a végrehajtási rendelet 110. cikkének (természetbeni ellátások esetében) és 113. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:

Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (Egészségügyi Igazgatóság, Dublin-Mid Leinster), Tullamore, Co. Offaly

Health Service Executive Dublin-North East (Egészségügyi Igazgatóság, Északkelet-Dublin), Kells, Co. Meath

Health Service Executive South (Egészségügyi Igazgatóság, Déli részleg), Cork

Health Service Executive West (Egészségügyi Igazgatóság, Nyugati részleg), Galway.

d) A „J. OLASZORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

**„3. A végrehajtási rendelet 11a. és 12. cikkének alkalmazásában:**

orvosok esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Orvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

gyógyszerészek esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Gyógyszerészek Országos Jóléti és Segélyhivatala);

állatorvosok esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Állatorvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

ápolók, egészségügyi segéd személyzet és gyermekápolók esetében:

Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, viglatrici d'infanzia (Ápolók, Egészségügyi segéd személyzet és Gyermekápolók Országos Jóléti és Segélyhivatala);

kereskedelmi ügynökök és képviselők esetében:

Ente Nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (Kereskedelmi Ügynökök és Képviselők Országos Jóléti és Segélyhivatala);

biológusok esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Orvosok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

ipari tanácsadók esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Ipari Tanácsadók Országos Jóléti és Segélyhivatala);

pszichológusok esetében:

Ente nazionale di previdenza ed assistenza psicologi (Pszichológusok Országos Jóléti és Segélyhivatala);

újságírók esetében:

Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani »Giovanni Amendola« (Olasz Újságírók »G. Amendola« Országos Jóléti Intézete);

biztosítási statisztikusok, vegyészek, mezőgazdászok, erdészek és geológusok:

Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (Biztosítási Statisztikusok, Vegyészek, Mezőgazdászok, Erdészek és Geológusok Országos multi-szektorális Jóléti és Segélyhivatala);

|   |   |
|---|---|
| mezőgazdasági technikusok és tanácsadók esetében:   | Ente Nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (Mezőgazdasági Technikusok és Szakértők Országos Jóléti és Segélyhivatala); |
| mérnökök és építészek esetében:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti (Mérnökök és Építészek Országos Jóléti Hivatala);                               |
| geodéták esetében:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (Geodéták Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| ügyvédek esetében:  | Ente nazionale di previdenza ed assistenza forense (Jogászok Országos Jóléti és Segélyhivatala);  |
| közgazdászok esetében:  | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Közgazdászok Országos Jóléti és Segélyhivatala);                           |
| könyvelők esetében:   | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (Könyvelők Országos Jóléti és Segélyhivatala);                              |
| foglalkoztatási szakértők esetében:   | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (Foglalkoztatási Tanácsadók Országos Jóléti és Segélyhivatala);   |
| közjegyzők esetében:  | Cassa nazionale notariato (Közjegyzők Országos Alapja);   |
| vámügynökök esetében:   | Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri dognali (Vámügynökök Jóléti Alapja);   |
| a mezőgazdaság, a kézműves ipar és a kereskedelem területén tevékenykedő önálló vállalkozók esetében: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (Országos Társadalombiztosítási Intézet, INPS, megyei hivatalok)."                           |

e) Az „M. LITVÁNIA” szakasz a következőképpen módosul:

i. Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. **A rendelet 14. cikke (1) bekezdése b) pontjának, 14a. cikke (1) bekezdése b) pontjának, 14b. cikke (1) és (2) bekezdésének, 14d. cikke (3) bekezdésének és 17. cikkének, valamint a végrehajtási rendelet 6. cikke (1) bekezdésének, 10b. cikkének, 11. cikke (1) bekezdésének, 11a. cikkének, 12a. cikkének, 13. cikke (2) és (3) bekezdésének, 14. cikke (1) és (2) bekezdésének, 85. cikke (2) bekezdésének és 91. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában:**

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (Országos Társadalombiztosítási Alap Igazgatósága, Külföldi Juttatások Irodája).”

ii. Az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5. **A végrehajtási rendelet 110. cikkének alkalmazásában:**

a) a rendelet III. címének 1. és 4. fejezete szerinti természetbeni ellátások:

Valstybinė ligonių kasa (Országos Betegpénztár), Vilnius;

- b) pénzbeli ellátások a rendelet III.címe 1–4. és 8. fejezete értelmében: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (Országos Társadalombiztosítási Alap Igazgatósága, Külföldi Juttatások Irodája);
- c) pénzbeli ellátások a rendelet III. címe 6. fejezete értelmében: Lietuvos darbo birža (Litván Munkaügyi Hivatal);
- d) pénzbeli ellátások a rendelet III. címe 5. és 7. fejezete értelmében: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (Helyi szociális segély iroda)."
- f) Az „S. LENGYELORSZÁG” szakasz a következőképpen módosul:

A 12. pont helyébe a következő szöveg lép:

- „12. A végrehajtási rendelet 102. cikkének (2) bekezdése a rendelet 70. cikkével együttes alkalmazásában: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Munkaügyi és Szociálpolitikai Minisztérium), Warszawa.”

- g) Az „X. SVÉDORSZÁG” szakasz helyébe a következő lép:

#### „X. SVÉDORSZÁG

1. Az alábbiakban meghatározottakon kívül minden előre nem látott kiadásra: a Försäkringskassan (Társadalombiztosítási Hivatal) regionális irodái.
2. Olyan tengerészek esetében, akik nem Svédországban rendelkeznek lakóhellyel: Försäkringskassans länsorganisation Västra Gotland (Társadalombiztosítási Hivatal, Nyugat-Götaland).
3. A rendelet 16. cikke alkalmazásában: Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Társadalombiztosítási Hivatal, Gotland).
4. A rendelet 17. cikkének csoportokra történő alkalmazásában: Försäkringskassans länsorganisation Gotland (Társadalombiztosítási Hivatal, Gotland).
5. A végrehajtási rendelet 102. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában: a) a Försäkringskassan (Társadalombiztosítási Hivatal) székhelye;  
b) munkanélküliségi ellátás esetén: Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen (Munkanélküliségi Biztosítási Felügyelet)."
- h) Az „Y. EGYESÜLT KIRÁLYSÁG” szakasz a következőképpen módosul:

- i. Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

- „1. A rendelet 14c. cikkének, 14d. cikke (3) bekezdésének és 17. cikkének, valamint a végrehajtási rendelet 6. cikke (1) bekezdésének, 11. cikke (1) bekezdésének, 11a. cikke (1) bekezdésének, 12a. cikkének, 13. cikke (2) és (3) bekezdésének, 14. cikke (1), (2) és (3) bekezdésének, valamint 80. cikke (2) bekezdésének, 81. cikkének, 82. cikke (2) bekezdésének és 109. cikkének alkalmazásában;

Nagy-Britannia:

HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (brit Vám- és Adóhivatal, Külföldiek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ;



**Észak-Írország:**

Department for Social Development, Social Security Agency, Network Support Branch Overseas Benefits Unit (Szociális Fejlesztési Minisztérium, Szociális Biztonsági Hivatal, Hálózattámogási Iroda, Tengerentúli Ellátások Egysége), Level 2, James House, 2 – 4 Cromac Street, Belfast BT7 2JA,

HM Revenue & Customs, Centre for Non-Residents (brit Vám- és Adóhivatal, Külföldiek Központja), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.”

ii. A 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. A végrehajtási rendelet 85. cikke (2) bekezdésének, 86. cikke (2) bekezdésének és 89. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában:

**Nagy-Britannia:**

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda), Preston, PR1 0SB;

**Észak-Írország:**

HM Revenue & Customs, Child Benefit Office (Belfast) (brit Vám- és Adóhivatal, Gyermekellátási Iroda (Belfast)), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,

HM Revenue & Customs, Tax Credit Office (Belfast) (brit Vám- és Adóhivatal, Adóhitel Iroda (Belfast)), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF.”

---

**A BIZOTTSÁG 312/2007/EK RENDELETE****(2007. március 22.)****az egyes tagállamokban a 2007. március 1-je és augusztus 31-e közötti időszakban a vaj felvásárlásának megindításáról szóló 195/2007/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,tekintettel a vaj- és tejszínpiaci intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. december 16-i 2771/1999/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikkére,

mivel:

- (1) A 195/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> megállapítja azon tagállamok jegyzékét, amelyekben az 1255/1999/EK rendelet 6. cikke (1) bekezdésében előírtak szerint meg kell indítani a vaj felvásárlását.
- (2) Az Írország által szolgáltatott legutóbbi információk alapján a Bizottság megállapította, hogy a vaj piaci ára két egymást követő héten keresztül az intervenció ár 92 %-a vagy afölötti volt. Ezért Írországban fel kell függeszteni az intervenció felvásárlást. Következésképpen ezt a tagországot vissza kell vonni a 195/2007/EK rendeletben megállapított jegyzékről.

- (3) A 195/2007/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 195/2007/EK rendelet 1. cikke helyébe a következő szöveg lép:

**„1. cikk**

Az 1255/1999/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében előírtak szerint a vaj felvásárlását a következő tagállamokban kell megindítani:

— Spanyolország

— Portugália.”

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. március 23-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 22-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 333., 1999.12.24., 11. o. A legutóbb a 2107/2005/EK rendelettel (HL L 337., 2005.12.22., 20. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 59., 2007.2.27., 62. o.

**A BIZOTTSÁG 313/2007/EK RENDELETE****(2007. március 22.)****a közönséges búza exportjára a 936/2006/EK rendelettel meghirdetett pályázati eljárás keretében benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) A 936/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> pályázatot hirdetett meg közönséges búza exportjára szóló export-visszatérítésekre egyes harmadik országokba irányuló kivitel tekintetében.
- (2) A gabonák export-visszatérítésének odaítéléséről és a gabonapiacra kialakuló zavarok esetén hozandó intézkedésekről szóló 1766/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó bizonyos részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. június 29-i 1501/95/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 7. cikke alapján a Bizottság úgy dönt, hogy – a meghirdetett pályázatok alapján – nem hirdet ki nyertest.

- (3) Figyelembe véve mindenekelőtt az 1501/95/EK rendelet 1. cikkében meghatározott szempontokat, maximális export-visszatérítés rögzítése nem indokolt.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 936/2006/EK rendeletben közzétett, a közönséges búza export-visszatérítésére vonatkozó pályázati felhívásra válaszul beérkezett, 2007. március 16. és 22. között értesített pályázatokkal kapcsolatban semmilyen intézkedést nem kell tenni.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. március 23-án lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 22-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 78. o. Az 1154/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 187., 2005.7.19., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 172., 2006.6.24., 6. o.

<sup>(3)</sup> HL L 147., 1995.6.30., 7. o. A legutóbb a 777/2004/EK rendelettel (HL L 123., 2004.4.27., 50. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 314/2007/EK RENDELETE****(2007. március 22.)****a borágazat termékeire vonatkozó kiviteli engedélyek kiállításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a szőlő- és borágazati termékek harmadik országokkal való kereskedelme tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikkére és 9. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup> 63. cikke (7) bekezdése az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásainak keretében megkötött, a mezőgazdaságra vonatkozó megállapodásban rögzített mennyiségi korlátok és kiadások keretei közé korlátozta a borágazat termékeire nyújtott export-visszatérítések odaítélését.
- (2) A 883/2001/EK rendelet 9. cikke megállapítja azokat a körülményeket, amelyek különleges intézkedések meghozatalára jogosítják fel a Bizottságot az e megállapodás keretében előírt mennyiség és a rendelkezésre álló költségvetés meghaladásának elkerülése érdekében.
- (3) A 2007. március 21-ig a kiviteli engedélyek iránti kérelmekkel kapcsolatban a Bizottság rendelkezésére álló információk alapján a 2007. április 30-ig tartó időszakra, a 883/2001/EK rendelet 9. cikkének (5) bekezdésében

említett, 1. Afrika, 3. Kelet-Európa és 4. Nyugat-Európa rendeltetési zónára vonatkozóan fennáll a veszélye a még rendelkezésre álló mennyiség túllépésének, amennyiben korlátozások nélkül állítanak ki a visszatérítést előre rögzítő kiviteli engedélyeket. Ezért következképpen meg kell határozni egy százalékos együtthatót a 2007. március 16. és 20. között benyújtott igények elfogadására, és 2007. május 2-ig fel kell függeszteni az e zónára vonatkozóan igényelt engedélyek kiállítását, valamint az új engedélyek benyújtását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

(1) A borágazat termékeire vonatkozóan a 883/2001/EK rendelet alapján 2007. március 16. és 20. között igényelt, a visszatérítést előzetesen rögzítő kiviteli engedély iránti kérelmek az 1. Afrika zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 30,22 %-ában, 3. Kelet-Európa zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 40,02 %-ában és 4. Nyugat-Európa zónára vonatkozóan a kérelmezett mennyiség 83,80 %-ában kerülnek elfogadásra.

(2) A borágazat (1) bekezdésben említett termékei tekintetében a kiviteli engedélyek kibocsátása a 2007. március 21-től benyújtott kérelmek alapján, valamint 2007. március 23-tól a kiviteli engedélyek iránti kérelmek benyújtása az 1. Afrika, 3. Kelet-Európa és 4. Nyugat-Európa zóna vonatkozásában 2007. május 2-ig felfüggesztésre kerül.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2007. március 23-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 22-én.

*a Bizottság részéről*

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 128., 2001.5.10., 1. o. A legutóbb a 2079/2005/EK rendelettel (HL L 333., 2005.12.20., 6. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 1. o.) módosított rendelet.

## IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 2007/17/EK IRÁNYELVE

(2007. március 22.)

**a kozmetikai termékekről szóló 76/768/EGK tanácsi irányelv III. és VI. mellékletének a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából való módosításáról**

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

be biztonsági adatlapot, ha azokat más meghatározott célokra nagyobb koncentrációban használják fel.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

(5) E biztonsági adatlapok alapján az FCTB arra a következtetésre jutott, hogy a VI. mellékletben felsorolt tartósító anyagok közül számos anyag – más meghatározott célokra, nagyobb koncentrációban történő – felhasználása biztonságosnak mondható.

tekintettel a kozmetikai termékekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1976. július 27-i 76/768/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

(6) A 76/768/EGK irányelv III. mellékletének tartalmaznia kell e tartósítószernek más meghatározott célokra történő felhasználása során alkalmazott biztonságos koncentrációjának határértékeit. Az egyértelműség érdekében a III. mellékletben a vonatkozó bejegyzéseknél jelezni kell, hogy ugyanazt az anyagot az említett irányelv VI. melléklete is felsorolja.

a fogyasztási cikkek tudományos bizottságával folytatott konzultációt követően,

mivel:

(1) A 76/768/EGK irányelv VI. melléklete megállapítja a kozmetikai termékekben engedélyezett tartósítószer listáját. A VI. mellékletben felsorolt, (\*)-gal megjelölt anyagok e mellékletben meghatározott koncentrációktól eltérő mennyiségekben is felhasználhatók nem tartósítási célokra, amennyiben a meghatározott cél a termék kiszérelésén egyértelműen fel van tüntetve. Ugyanakkor ezen anyagok használatát a szóban forgó irányelv egyéb mellékletei tilthatják.

(7) Azokra az anyagokra, amelyeknek a VI. mellékletben szereplő koncentrációktól eltérő koncentrációkban, más meghatározott célokra történő felhasználását az FCTB nem tekintette biztonságosnak, az említett mellékletben szereplő, a tartósítószerre vonatkozó korlátozások érvényesek. Ezért a VI. mellékletben ezen anyagok mellől a (\*) jelzést törölni kell.

(2) A VI. mellékletben felsorolt, (\*) nélkül szereplő anyagokat nem lehet az említett mellékletben felsoroltaktól eltérő koncentrációkban felhasználni, és a mellékletben meghatározott más korlátozások vonatkoznak arra az esetre is, ha az anyagokat más meghatározott célokra használják.

(8) A koherens megközelítés érdekében a VI. mellékletben szereplő, kozmetikai termékekhez más meghatározott célból az említett mellékletben szereplőnél magasabb koncentrációban hozzáadható valamennyi anyagot a (\*) jelöléssel kell ellátni.

(3) A fogyasztási cikkek tudományos bizottsága (a továbbiakban: FCTB) véleményt bocsátott ki, amelyben kijelenti, hogy a VI. mellékletben szereplő, a felhasználási szintre vonatkozó korlátozások és figyelmeztetések abban az esetben is alkalmazandók, ha a (\*)-gal jelzett tartósítószerket más meghatározott célokra használják fel.

(9) Az FCTB biztonságosnak ítélte továbbá a benzooesav és a nátriumsó maximum koncentrációjának növelését a leöblítendő és szájapolási termékeknek, valamint a cink-pyrit-hion (ZPT) maximum koncentrációjának növelését a leöblítendő hajápolási termékeknek. Ennek megfelelően helyénvaló a 76/768/EGK irányelv VI. melléklete 1. és 8. hivatkozási számainak módosítása.

(4) A Bizottság ezért felkérte a gazdasági ágazatot, hogy a felsorolt, (\*)-gal jelölt anyagokra vonatkozóan nyújtson

(10) Az FCTB azon a véleményen van továbbá, hogy metil-dibróm-glutaronitrilt ne tartalmazzon egyetlen kozmetikai termék sem, mivel annak biztonságos felhasználási szintjét sem a leöblítésre nem kerülő, sem a leöblítendő kozmetikai termékeknek nem állapították meg. Ezért ezt az anyagot a 76/768/EGK irányelv VI. mellékletének 36. hivatkozási számából törölni kell.

<sup>(1)</sup> HL L 262., 1976.9.27., 169. o. A legutóbb a 2007/1/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 25., 2007.2.1., 9. o.) módosított irányelv.

- (11) A 76/768/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.
- (12) Az ebben az irányelvben meghatározott intézkedések összhangban vannak a Kozmetikai Termékek Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

*1. cikk*

A 76/768/EGK irányelv III. és VI. melléklete ezen irányelv mellékletével összhangban módosul.

*2. cikk*

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy 2008. március 23-tól kezdve azokat a kozmetikai termékeket, amelyek nem felelnek meg ezen irányelvnek, sem közösségi gyártók, sem a Közösségben székhellyel rendelkező importőrök ne hozzák forgalomba.

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy 2008. június 23-át követően ezek a termékek sem eladás, sem átadás útján ne kerüljenek a végfelhasználókhoz.

*3. cikk*

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek

ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2007. szeptember 23-i hatállyal megfeleljenek. E rendelkezések szövegét, valamint a rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*4. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*5. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 22-én.

*a Bizottság részéről*  
Günter VERHEUGEN  
*alelnök*

## MELLÉKLET

A 76/768/EGK irányelv a következőképpen módosul:

(1) A III. melléklet 1. része a következőképpen módosul:

A melléklet a 98–101. hivatkozási számokkal egészül ki az alábbiak szerint:

| Hivatkozási szám | Anyag   | Korlátozások  |   |   | A címkén feltüntetendő felhasználási feltételek és figyelmeztetések             |
|------------------|---|---|---|---|---|
|                  |   | Felhasználási és/vagy alkalmazási terület   | Engedélyezett legnagyobb koncentráció a kozmetikai késztermékben  | Egyéb korlátozások és követelmények   |   |
| a                | b   | c   | d   | e   | f   |
| „98              | Szalícilsav <sup>(1)</sup><br>(CAS-szám 69-72-7)        | a) Leöblítendő hajápolási termékek<br>b) Egyéb termékek   | a) 3,0 %<br>b) 2,0 %  | Három év alatti gyermekeknek készülő termékekben nem használható, kivéve a samponokat.<br><br>Más célokra, mint a termékben a mikroorganizmusok kifejlődésének megakadályozására. E célt jól láthatóan fel kell tüntetni a terméken.                      | Három év alatti gyermekeknek készülő termékekben nem használható <sup>(2)</sup> |
| 99               | Szervetlen szulfidok és biszulfidok <sup>(3)</sup>      | a) Oxidáló hajfestékek<br>b) Hajkiegyenesítő termékek<br>c) Önbarnító termékek arcra<br>d) Egyéb önbarnító termékek | a) 0,67 % a szabad SO <sub>2</sub> -re kifejezve<br>b) 6,7 % a szabad SO <sub>2</sub> -re kifejezve<br>c) 0,45 % a szabad SO <sub>2</sub> -re kifejezve<br>d) 0,40 % a szabad SO <sub>2</sub> -re kifejezve | Más célokra, mint a termékben a mikroorganizmusok kifejlődésének megakadályozására. E célt jól láthatóan fel kell tüntetni a terméken.  |   |
| 100              | Triklokarban <sup>(4)</sup><br>(CAS-szám 101-20-2)      | Leöblítendő termékek  | 1,5 %   | Tisztasági követelmény:<br>3,3',4,4'-tetraklór-azobenzol < 1 ppm<br>3,3',4,4'-tetraklór-azoxibenzol < 1 ppm<br><br>Más célokra, mint a termékben a mikroorganizmusok kifejlődésének megakadályozására. E célt jól láthatóan fel kell tüntetni a terméken. |   |
| 101              | Cink-pyrit-hion <sup>(5)</sup><br>(CAS-szám 13463-41-7) | Leöblítésre nem kerülő hajápolási termékek:   | 0,1 %   | Más célokra, mint a termékben a mikroorganizmusok kifejlődésének megakadályozására. E célt jól láthatóan fel kell tüntetni a terméken.  |   |

<sup>(1)</sup> Tartósítószerként lásd a VI. melléklet, 1. rész 3. számnál.

<sup>(2)</sup> Kizárólag azoknál a termékeknel, amelyeket három év alatti gyermekek is használhatnak, és amelyek hosszan érintkeznek a bőrrel.

<sup>(3)</sup> Tartósítószerként lásd a VI. melléklet, 1. rész 9. számnál.

<sup>(4)</sup> Tartósítószerként lásd a VI. melléklet, 1. rész 23. számnál.

<sup>(5)</sup> Tartósítószerként lásd a VI. melléklet, 1. rész 8. számnál."

(2) A VI. melléklet első része a következőképpen módosul:

- a) A b) oszlopban a „(\*)” jelölést a következő hivatkozási számok mellől törölni kell: 1., 2., 4., 7., 12., 14., 18., 19., 21., 22., 24., 25., 26., 27., 28., 29., 30., 32., 33., 35., 37., 42. és 47.
- b) A b) oszlopban az 5. és a 43. hivatkozási szám mellé a „(\*)” jelölést kell elhelyezni.
- c) Az 1. hivatkozási szám helyébe a következő lép:

| Hivatkozási szám | Anyag   | Engedélyezett legnagyobb koncentráció   | Korlátozások és követelmények | A címkén feltüntetendő felhasználási feltételek és figyelmeztetések |
|------------------|---|---|-------------------------------|---|
| a                | b   | c   | d                             | e   |
| „1               | Benzooesav (CAS-szám 65-85-0) és nátriumsói (CAS-szám 532-32-1)   | Leőblítendő termékek, kivéve szájápolási termékek: 2,5 % (sav)<br>Szájápolási termékek: 1,7 % (sav)<br>Leőblítésre nem kerülő termékek: 0,5 % (sav) |                               |   |
| 1a               | Benzooesavnak az 1. hivatkozási szám alatt feltüntetett sóktól eltérő sói, valamint benzooesav észterei | 0,5 % (sav)”  |                               |   |

d) A 8. hivatkozási szám helyébe a következő lép:

| Hivatkozási szám: | Anyag                                    | Engedélyezett legnagyobb koncentráció               | Korlátozások és követelmények   | A címkén feltüntetendő felhasználási feltételek és figyelmeztetések |
|-------------------|--|---|---|---|
| a                 | b  | c   | d   | e   |
| „8                | Cink-pyrithion (*) (CAS-szám 13463-41-7) | Hajápolási termékek: 1,0 %<br>Egyéb termékek: 0,5 % | Csak leőblítendő termék-eknél.<br>Szájápolási termékekben nem használatos.” |   |

e) A 36. hivatkozási számot törölni kell.



## II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## HATÁROZATOK

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. március 22.)

az egyes vetőmagokra és gabonavetőmagokra vonatkozó finnországi támogatásnak a 2006. évre történő engedélyezéséről

(az értesítés a C(2007) 1280. számú dokumentummal történt)

(Csak a finn és a svéd nyelvű szöveg hiteles)

(2007/179/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a vetőmagok piacának közös szervezéséről, valamint a 2358/71/EGK és az 1674/72/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2005. november 23-i 1947/2005/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel a vetőmagok piacának közös szervezéséről szóló, 1971. október 26-i 2358/71/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 8. cikkére,

mivel:

- (1) A finn kormány 2006. december 18-án kelt levelében engedélyt kért arra, hogy a 2006. január 1-jétől 2006. december 31-ig terjedő időszakban támogatást nyújthasson a gazdáknak egyes olyan vetőmag- és gabonavetőmagfajták bizonyos mennyiségei után, amelyeket a sajátos időjárási körülmények miatt csak Finnországban termesztenek.
- (2) Finnország hektáronkénti támogatásban szeretné részesíteni a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapítá-

sáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK rendelet <sup>(3)</sup> XI. mellékletében szereplő *Gramineae* (pázsitfűfélék) és *Leguminosae* (hüvelyesek) fajok magjaival bevetett területek egy részét, kivéve a *Phleum pratense* L. (mezei komócsin) magjaival bevetett területeket és az egyes gabonák magjaival bevetett területek egy részét.

- (3) A javasolt támogatás megfelel az 1947/2005/EK rendelet 8. cikkében előírt követelményeknek. A kérelem olyan, kifejezetten finnországi termesztésre szánt fajták vetőmagjaira vonatkozik, amelyek ezen ország időjárási viszonyaihoz alkalmazkodtak, és más országban nem használatosak. A Bizottság csak olyan finn fajták vetőmagjai tekintetében adhatja meg az engedélyt, amelyeket kizárólag Finnországban termesztenek.
- (4) Rendelkezni kell arról, hogy Finnország tájékoztassa a Bizottságot az e határozatban előírt határértékek betartása érdekében hozott intézkedésekről,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Finnország engedélyt kap arra, hogy a 2006. január 1-jétől 2006. december 31-ig tartó időszakban a mellékletben említett összegek erejéig támogatást nyújtson az ország területén letelepedett azon mezőgazdasági termelők számára, akik a mellékletben említett növények minősített vetőmagjai előállításával foglalkoznak.

<sup>(1)</sup> HL L 312., 2005.11.29., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 246., 1971.11.5., 1. o. Az 1947/2005/EK rendelettel hatályon kívül helyezett rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 2013/2006/EK rendelettel (HL L 384., 2006.12.29., 13. o.) módosított rendelet.

Az engedély kizárólag a finn nemzeti fajtajegyzékben szereplő és csak Finnországban termesztett növényfajtákra vonatkozik.

*2. cikk*

Finnország köteles megfelelő ellenőrzésekkel biztosítani, hogy csak a mellékletben szereplő fajták tekintetében fizessenek támogatást.

*3. cikk*

Finnország elküldi a Bizottságnak az érintett minősített fajták jegyzékét, valamint annak bármely módosítását, és tájékoztatja a Bizottságot a támogatásban részesített területek, vetőmag-mennyiségek és gabonavetőmag-mennyiségek nagyságáról.

*4. cikk*

Ezt a határozatot 2006. január 1-jétől kell alkalmazni.

*5. cikk*

E határozat címzettje a Finn Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 22-én.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

**Vetőmagok**

Támogatható területek: A *Phleum pratense* L. (mezei komócsin) kivételével az 1782/2003/EK rendelet XI. mellékletében szereplő *Graminae* (pázsitfűfélék) és *Leguminosae* (hüvelyesek) minősített vetőmagjaival bevetett területek.

A hektáronkénti támogatás maximális összege: 220 EUR

Maximális költségvetés: 442 200 EUR

**Gabonavetőmagok**

Támogatható területek: A búza, árpa, zab vagy rozs minősített vetőmagjaival bevetett területek.

A hektáronkénti támogatás maximális összege: 73 EUR

Maximális költségvetés: 2 190 000 EUR

---